

NUVOLE DI OSSIGENO

diventa un articolo scientifico sulla prestigiosa rivista **Journal of Clinical Oncology**

MS ID#: JCO/2014/579888 - MS TITLE: *Clouds of oxygen: adolescents with cancer tell their story in music*

Dear Dr. Ferrari, thank you for submitting your revised manuscript to *Journal of Clinical Oncology*.
(...) We will be delighted to publish your manuscript.

Con questa e-mail datata 1° agosto, l'editore del **Journal of Clinical Oncology** ci comunicava di accettare per pubblicazione l'articolo su Nuvole di Ossigeno, il racconto del progetto e della sua realizzazione, ma soprattutto il racconto dei ragazzi, le loro storie, le loro paure e speranze, La musica – e l'arte in genere, sia essa la moda o un murales – come strumento per trovare uno sguardo diverso sulla realtà, per permettere una rielaborazione dei pensieri e dei sentimenti. Forma di comunicazione e espressione per i nostri ragazzi che si trovano a dover affrontare la diagnosi e la cura di un tumore durante l'adolescenza. La musica costruita, suonata e cantata insieme. Per raccontarsi insieme. Per non sentirsi soli ad affrontare la paura e l'incertezza del futuro. Puzzle di frasi, immagini, ricordi, paure e speranze. Insieme di note canticchiate in motorino o sotto la doccia - o in sala d'attesa – e poi fuse insieme, inframmezzate ai suoni dell'ospedale, il rumore ritmico della pompa della chemioterapia e l'allarme delle infermiere. Per ricordare a tutto il mondo che "la cosa più bella che si possa provare e' la consapevolezza di avere un futuro ed esserne padrone". Un bullone che stringe legami. Un bullone che si stringe con forza.

La pubblicazione di "*Clouds of oxygen: adolescents with cancer tell their story in music*" sul **Journal of Clinical Oncology** è un'ulteriore misura del successo del progetto. Probabilmente, in questo specifico contesto, oltre ogni attesa. Il **Journal of Clinical Oncology** è la più importante rivista internazionale di oncologia, la vetrina dove ogni oncologo sogna per una vita intera (per lo più inutilmente) di pubblicare. Sarà favoloso avere le storie e le foto dei nostri ragazzi insieme ai risultati dei più importanti trials clinici internazionali. Un mezzo di diffusione incredibile.

Il processo di revisione del lavoro non è stato semplice, data proprio la sua struttura anomala più simile ad un racconto – forse ad una poesia – che non ad un classico articolo scientifico. Ma l'accoglienza dei revisori merita di essere ricordata:

"We found your work inspiring, refreshing and unique and thank you for sharing it with us".

"It is a lovely project that they did together and the explanations of some of the lyrics are interesting too".

"This was a marvelously innovative approach to encourage these patients to express themselves by collaborating with a rock star, and the authors are to be commended for implementing such a remarkable program".

"There are many things I like about this essay. For one thing, it is very timely. (...) Another strength of this report is that it is such a great story and it is so rich in insights about what teens feel and think as they go through therapy. I think the heart and soul of this piece is pages 6-10, when the teenagers expand on various phrases in the lyrics. (...) Wonderful stuff! This piece reminds us that their issues are unique, that there is nothing to fear, and quite the opposite, there is much to love and celebrate!"

Come merita di essere ricordato che tutto questo non sarebbe mai stato lontanamente possibile senza il fondamentale supporto gli amici della Fondazione Magica Cleme e di quelli dell'Associazione Bianca Garavaglia. Senza quello straordinario personaggi che è Faso. Senza tutte le altre grandi persone che si regalano con passione al Progetto Giovani. Per aiutarci a muoverci con leggerezza tra cose che leggere non lo possono proprio essere. Muoversi con speranza. Perché quando c'è spazio per la musica, la bellezza, i colori, c'è spazio per la speranza. C'è spazio per la normalità della vita.

B.LIVE

Piazza San Fedele, 1/3
Edificio BNP Paribas
20121 Milano

Tel: +39 02 38239874
info@bliveworld.org
www.bliveworld.org

Ufficio stampa

Maria Sturani

maria@sturani.net
T. (+39) 335.8448585



Clouds of Oxygen lyrics

You see, I have a war to win
All inside of me. I know,
It's hard for you to imagine
But I need to feel that you're on my side
Here with me
So hold my hand tight and then
Let's get out. Come on, let's go
Away from the ward to get some air.

Take me with you, away from here.
The sky is bright, the horizon clear,
Clouds of oxygen
Let's get away
Swimming in a sea of blue.

Believe me, it's easy to feel reality escape you
In this absurd situation.
Clench your teeth if they tell you no, things aren't right.
How can beauty wither at this age?
It hardly seems possible and now
I want to get away from here, to stop thinking.

Take me away, let's get away from here,
Away from this unmade bed, from that crazy doctor.
Take my hand and together we can go away,
Far away together, you and me.
Take me away, to see the sunsets of this world
With this big round head of mine.
Please, take me to another world,
Like the sun going down over the city
Disappears below the horizon, just a line.
Take me to another galaxy
To forget this ward. Oh, how I long for my own home.
Sometimes I could do with a straitjacket for my thoughts.
Sometimes I'd like to know how much further I can go.
There are so many things I would have liked to go better,
But we can't always choose.
All we can do is keep on going, keep on going.
All it takes is patience and the strength to wait.
When you think it's over, raise your head,
Ipod full blast and get your life back.
The best feeling of all is knowing you have a future and that it's in your hands.

Take me with you
Away from here.
The sky is bright,
The horizon clear,
Clouds of oxygen,
While the sun goes down
and disappears behind the city.

Andrea Ferrari
Pediatria Oncologica
Fondazione IRCCS Istituto Nazionale dei Tumori di Milano
Responsabile del Progetto Giovani

B.LIVE
Piazza San Fedele, 1/3 Tel: +39 02 38239874
Edificio BNP Paribas info@bliveworld.org
20121 Milano www.bliveworld.org

Ufficio stampa
Maria Sturani
maria@sturani.net
T. (+39) 335.8448585